

III

(Bekendmakingen)

COMMISSIE

Bericht van inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van gerst naar bepaalde derde landen

(2004/C 253/04)

I. INSCHRIJVING

1. Er wordt een inschrijving gehouden voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer naar bepaalde derde landen van gerst van GN-code 1003 00 90.

2. De totale hoeveelheid waarvoor de in artikel 4, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1501/95 van de Commissie ⁽¹⁾ bedoelde maximumrestitutie bij uitvoer kan worden vastgesteld, bedraagt ongeveer 1 000 000 ton.

3. De inschrijving wordt gehouden overeenkomstig:

- Verordening (EG) nr. 1784/2003 van de Raad ⁽²⁾,
- Verordening (EG) nr. 1501/95,
- Verordening (EG) nr. 1757/2004 van de Commissie ⁽³⁾.

II. TERMIJN

1. De termijn voor de indiening van offertes voor de eerste wekelijkse inschrijving gaat in op 8 oktober 2004 en verstrijkt op 14 oktober 2004 om 10.00 uur.

2. De indieningstermijn voor de volgende wekelijkse inschrijvingen verstrijkt donderdags om 10.00 uur behalve op 4 november 2004, 23 december 2004, 30 december 2004, 24 maart 2005 en 5 mei 2005.

De termijn voor de indiening van offertes voor de tweede en volgende wekelijkse inschrijvingen gaat steeds in op de eerste werkdag na afloop van de vorige termijn.

3. Dit bericht wordt alleen bekendgemaakt bij de openstelling van de inschrijving. Tenzij de bepalingen inzake de inschrijving worden gewijzigd of vervangen, geldt dit bericht voor alle in het kader van deze inschrijving te houden wekelijkse inschrijvingen.

⁽¹⁾ PB L 147 van 30.6.1995, blz. 7. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 777/2004 (PB L 123 van 27.4.2004, blz. 50).

⁽²⁾ PB L 270 van 21.10.2003, blz. 78.

⁽³⁾ PB L 313 van 12.10.2004, blz. 10.

III. OFFERTES

1. Offertes moeten schriftelijk worden ingediend per aangezekende brief, telex, fax of telegram, dan wel door afgifte tegen ontvangstbewijs; zij moeten uiterlijk op de in hoofdstuk II vermelde dag en het daar aangegeven tijdstip in het bezit zijn van een van de hierna volgende instanties:

— Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)
rue de Trèves, 82
B-1040 Bruxelles
Tel. BIRB 24076, 65567
Fax (02) 287 25 24

— Státní zemědělský intervenční fond
Odbor zahraničního obchodu
Ve Smečkách 33
CS-10 00, Praha1
Tel. (420) 222 87 14 58
Fax (420) 222 87 15 63

— Direktoratet for Fødevareerhverv
Kampmannsgade 3
DK-1780 Copenhagen
Tel. 15137 DK
Fax 33 92 69 48

— Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)
D-60322 Frankfurt am Main
Adickesallee 40
Fax 15 64-6 24

— Pollumajanduse Registrate ja Informatiooni Amet (PRIA)
Narva maantee 3
Tartu 51009
Tel. (372) 7 37 12 00
Fax (372) 7 37 12 01
E-mail: pria@pria.ee

- OPEKEPE
241, rue Acharnon
GR-10446 Athènes
Tel. 221736 ITAG GR
Fax 862 93 73
- Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)
c/Beneficencia 8
E-28004 Madrid
Tel. 23427 FEGA E
Fax 521 98 32, 522 43 87
- Office national interprofessionnel des céréales
21, avenue Bosquet
F-75326 Paris
Cedex 07
Fax 33 1 44 18 23 19-33 1 47 05 61 32
- Department of Agriculture, Food and Forestry, Cereals Division
Agriculture House, Kildare Street
Dublin 2
Ireland
Tel. AGRI EI 93607
Fax 661 62 63
- Ministero per il commercio con l'estero, direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi, divisione II
viale America
I-00144 Roma
Telex MINCOMES 623437, 610083, 610471
Fax 592 62 174, 599 32 248, 596 47 531
- Κυπριακός Οργανισμός Αγροτικών Πληρωμών,
Μιχαήλ Κουτσόφα 20 (Εσπερίδων και Μιχαήλ Κουτσόφα)
CY-2000 Nicosia
Tel. (357) 22 55 77 77
Fax (357) 22 55 77 55
E-mail: commissioner@capo.gov.cy
- Lauku Atbalsta Dienests
Republikas laukums 2
LV-1981 Riga
Tel. (371) 702 42 47
Fax (371) 702 71 20
E-mail: LAD@lad.gov.lv
- Nacionaline mokėjimo agentura prie Žemės ūkio ministerijos
Uzsienio Prekybos Departamentas
Blindzių g. 17
LT-08111 Vilnius
Tel. (370) 52 68 39 54
Fax (370) 52 39 13 76
- Service d'économie rurale, office du blé
113-115, rue de Hollerich
L-1741 Luxembourg
Tel. AGRIM L 2537
Fax 45 01 78
- Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal
Alkotmány u. 29.
H-1054 Budapest
Tel. (36) 12 19 45 14
Fax (36) 12 19 45 11
- Agenzija ta' Pagamenti – Trade Mechanisms Unit
Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent
Barriera Wharf
Valletta CMR 02
Malta
Tel. (356) 22952 227/225/115
Fax (356) 22952 224
- Hoofdproductschap Akkerbouw
Stadhoudersplantsoen 12
2517 JL Den Haag
Nederland
Tel. HOVAKKER 32579
Fax (70) 346 14 00
- AMA (Agrarmarkt Austria)
Dresdnerstraße 70
A-1200 Wien
Fax (00 43 1) 33 15 13 99, (00 43 1) 33 15 12 98
- Agencja Rynku Rolnego
Biuro Administrowania Obrotem Towarowym z Zagranica
Dział Produktów przetworzonych
Nowy Swiat 6/12
PL-00-400 Warszawa
Tel. (48) 226 61 75 90
Fax (48) 226 61 71 58
- Ministério da Economia, Direcção-Geral das Relações Económicas Internacionais (DGREI)
Av. da República, 79
P-1000 Lisboa
Tel. 13418;
Fax 796 37 23, 793 05 08, 793 22 10
- Agencija Republike Slovenije za kmetijske trze In Razvoj podezelja
Dunajska Cesta 160
SL-1000 Ljubljana
Tel. (386) 14 78 92 28
Fax (386) 14 79 92 06
- Pödohospodárska platobná agentúra
Dobrovičova 12
SK-815 26 Bratislava
Tel. (421) 259 26 63 97
Fax (421) 259 26 63 61
- Maa- ja metsätalousministeriö, interventioyksikkö
PL 232
FIN-00171 Helsinki
Fax (09) 16052772, (09) 16052778

- Statens Jordbruksverk
Vallgatan 8
S-55182 Jönköping
Tel. 70991 SJV-S
Fax 36 19 05 46
- Cereal Exports – Rural Payments Agency
Lancaster House, Hampshire Court
Newcastle upon Tyne
NE 46 YM
United Kingdom
Tel. (0191) 226 5286
Fax (0191) 226 5101

Offertes die niet per telex, fax of telegram worden ingediend, moeten in een dubbele enveloppe worden ingezonden. De buitenste en de binnenste enveloppe moeten beide zijn verzegeld. Op de binnenste enveloppe moet de volgende vermelding zijn aangebracht:

„Offerte betreffende de inschrijving voor de vaststelling van de restitutie bij uitvoer van gerst naar bepaalde derde landen — Verordening (EG) nr. 1757/2004 — Vertrouwelijk”.

De inschrijvers blijven gebonden aan hun offertes tot de betrokken lidstaat de betrokkene in kennis heeft gesteld van de gunning.

2. De offerte en het bewijs en de verklaring als bedoeld in artikel 5, lid 3, van Verordening (EG) nr. 1501/95 moeten worden gesteld in de officiële taal of een van de officiële talen van de lidstaat bij de instantie waarvan de offerte wordt ingediend.

IV. INSCHRIJVINGSZEKERHEID

De inschrijvingszekerheid moet worden gesteld ten gunste van de betrokken bevoegde instantie.

V. GUNNING

Door de gunning ontstaat:

- a) het recht op afgifte van een uitvoercertificaat in de lidstaat waar de offerte werd gedaan; in dit certificaat wordt de restitutie bij uitvoer vermeld die in de offerte is genoemd en die voor de betrokken hoeveelheid is gegund;
- b) de verplichting om in de onder a) bedoelde lidstaat voor die hoeveelheid een uitvoercertificaat aan te vragen.